

# CYNARA

Instructions for Use <sup>GB</sup>  
Gebrauchsanweisung <sup>D</sup>



**okamura**

**OKAMURA CORPORATION**

International Sales & Marketing Div.

[www.okamura.com](http://www.okamura.com)

G1D021 / 2021-04

**okamura**

## Safety Instructions (Make sure to follow these instructions) GB

<Symbols>

This Instruction Manual and indications on the products use various types of symbols to help you safely and correctly use the products, preventing you, people nearby, and properties from being damaged. The symbols mean as shown below. Make sure to understand the meaning of the symbols well before reading the instructions.

**⚠ Caution** This indicates that improper handling may cause injury or property damage.

### ⚠ Caution

● **Do not handle roughly, or use improperly.**

Do not place any item on the seat to use the product as a cart. Failure may cause you to fall and get injured or the item to fall and get damaged. Do not stand on the chair or sit on the front edge portion of the seat or on the armrest. Failure may cause you to fall and get injured.

● **Disassembly and repair**

The seat lifting/lowering device (gas spring) is filled with high pressure gas. If you find any abnormalities, contact our dealer or Customer Service without disassembling or repairing by yourself, which is very dangerous.

● **Remodeling**

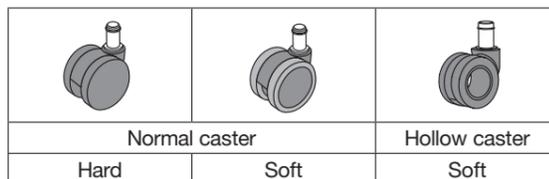
Do not remodel the product by yourself. Failure may cause a malfunction or safety hazard. In that case, we will not take any responsibility or liability for any phenomena caused. If you need to remodel the product, consult with our Customer Service in advance.

● **Wheels**

- The wheels are consumable parts.
- The soft wheels change over time due to the effects of hydrolysis, mold growth, ultraviolet rays, etc., causing deterioration such as crack and peeling. The speed of soft wheel aging greatly varies depending on your environment. If you find any deterioration, you are recommended to replace the wheels concerned as early as possible.

● **For P tile floor**

Hard caster(Nylon wheels) may slide too well to cause the chair to fall. Use Soft caster(urethane wheels). The nylon wheels are suited for floors covered with rugs or carpets.



## Installation GB

Please follow instructions below. Failure may cause serious damage to the product and Okamura will have no responsibility for any damages.

**Indoor use only.**

- No outdoor or waterfront use.

**Avoid high temperature, high humidity, or extraordinary aridity.**

**Do not place product under heater or airconditioner exhausting high temperature air.**

**Avoid direct sunlight**

- When placing alongside windows, use curtains or blinds to avoid direct sunlight.

**Do not place on uneven floor.**

- Make sure to place the product on an even floor when using. Failure may cause the product to deform or to be damaged.

## Sicherheitshinweise (Beachten Sie unbedingt diese Hinweise) D

<Symbole>

In dieser Betriebsanleitung und in den Hinweisen auf den Produkten werden verschiedene Arten von Symbolen verwendet, die Ihnen helfen sollen, die Produkte sicher und korrekt zu verwenden, damit Sie, Personen in der Nähe und Sachwerte nicht beschädigt werden. Die Symbole haben die unten dargestellten Bedeutungen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedeutung der Symbole richtig verstehen, bevor Sie die Anleitung lesen.

**⚠ Vorsicht** Dies weist darauf hin, dass unsachgemäße Handhabung zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

### ⚠ Vorsicht

● **Behandeln Sie den Stuhl nicht mit Gewalt und verwenden Sie ihn nicht unsachgemäß.**

Stellen Sie keine Gegenstände auf den Stuhl, um das Produkt z. B. als Wagen zu verwenden. Bei Nichtbeachtung können Sie stürzen und sich verletzen oder der Gegenstand kann herunterfallen und beschädigt werden. Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl und setzen Sie sich nicht auf den vorderen Randbereich der Sitzfläche oder auf die Armlehne. Bei Nichtbeachtung können Sie stürzen und sich verletzen.

● **Demontage und Reparatur**

Die Sitzhebe-/Senkvorrichtung (Gasfeder) ist mit Hochdruckgas gefüllt. Wenn Sie irgendwelche Anomalien feststellen, wenden Sie sich an unseren Händler oder an den Kundendienst, ohne selbst eine Demontage oder Reparatur durchzuführen, was sehr gefährlich ist.

● **Umbauen**

Bauen Sie das Produkt nicht selbst um. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion oder einem Sicherheitsrisiko kommen. In diesem Fall übernehmen wir keine Verantwortung oder Haftung für die verursachten Phänomene. Wenn Sie das Produkt umbauen müssen, sprechen Sie vorher mit unserem Kundendienst.

● **Räder**

- Die Räder sind Verschleißteile.
- Die weichen Räder verändern sich im Laufe der Zeit durch die Auswirkungen von Hydrolyse, Schimmelbildung, ultravioletten Strahlen usw., was zu Verschlechterungen wie Rissen und Abblättern führt. Die Geschwindigkeit der Alterung der weichen Räder ist je nach Umgebung sehr unterschiedlich. Wenn Sie eine Verschlechterung feststellen, wird empfohlen, die betroffenen Räder so früh wie möglich zu ersetzen.

● **Für Fliesenboden gilt:**

Harte Rollen (Nylon-Räder) können zu gut gleiten, so dass der Stuhl umfallen kann. Verwenden Sie weiche Lenkrollen (Urethanräder). Die Nylon-Räder sind für Böden mit Teppichen oder Teppichböden geeignet.



## Installation D

Bitte folgen Sie den Anweisungen unten. Andernfalls kann das Produkt ernsthaft beschädigt werden und Okamura übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden.

**Nur für den Innenbereich.**

- Keine Verwendung im Freien oder an Wasser.

**Vermeiden Sie hohe Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit oder außergewöhnliche Trockenheit.**

**Stellen Sie das Produkt nicht unter Heizungen oder Klimaanlage, die Luft mit hoher Temperatur abführen.**

**Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung**

- Wenn Sie den Stuhl neben Fenstern aufstellen, verwenden Sie Vorhänge oder Jalousien, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

**Nicht auf unebenen Boden stellen.**

- Achten Sie darauf, das Produkt bei der Verwendung auf einen ebenen Boden zu stellen. Andernfalls kann sich das Produkt verformen oder beschädigt werden.

## Appropriate Ventilation Measures



- Many chemical substances will be released by the product when it is first purchased. Sufficiently ventilate or expose the product to moving air for some time after purchasing it.
- Do not completely close windows when using the product in rooms with conspicuously high temperatures/humidity (the benchmarks for these are temperatures in excess of 28°C (82.4°F) and relative humidity in excess of 50%).

## Instructions to Extend the Life of Product



Please follow instructions below. Failure may cause serious damage to the product and Okamura will have no responsibility for any damages.

## Operating Precautions and Maintenance

- If the product has become unsteady due to loosening of the bolts or screws during use, retighten them immediately.
- Avoid direct exposure to steam. Failure will cause rust.
- This instruction manual is very important, so store it in an easily accessible location.
- Regular maintenance is recommended for long-life use. Make your request to us early for inspections and repairs (fees required) when the warranty period has expired.

## Maintenance

### Mesh Part

- Brush with a soft brush or tap the surface softly and vacuum to remove dust to avoid damaging the cloth.
- When it gets dirty after extended period of time, wipe with a well wrung soft cloth moistened with thin neutral detergent. Wipe clean with a damp cloth. Be sure to wipe detergent completely and wipe again with a dry cloth to dry it.
- When using alkaline electrolyzed water to remove stains, spray directly on the stain and brush with a soft brush taking care not to damage the cloth. Then, wipe the moisture and stain to remove and wait for the cloth to dry.
- When it gets an oily stain, dab and remove it by using a dedicated stain remover immediately. Then wipe with a soft cloth dampened with water, followed by a dry cloth to dry. Stains may be permanent depending on the material.

<Caution>

- Remove stains as quickly as possible.
- Avoid causing a circular stain, remove not only the stain but also wipe off thoroughly around the stain.
- Try the cleaner on inconspicuous area first since the surface may discolor or deteriorate by using it.

### Resin Part

- Wipe with a well wrung soft cloth moistened.
- If dirt is noticeable, wipe it off with a well wrung soft cloth moistened with thin neutral detergent. Be sure to remove detergent completely with a damp cloth and wipe again with a dry cloth to dry it.

## Geeignete Belüftungsmaßnahmen



- Das Produkt setzt nach dem Erstkauf viele chemische Substanzen frei. Ausreichend lüften oder das Produkt nach dem Kauf für einige Zeit bewegter Luft aussetzen.
- Schließen Sie die Fenster nicht vollständig, wenn Sie das Produkt in Räumen mit auffallend hoher Temperatur/Luftfeuchtigkeit benutzen (die Richtwerte dafür sind Temperaturen über 28°C (82,4°F) und relative Luftfeuchtigkeit über 50%).

## Anweisungen zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts



Bitte folgen Sie den Anweisungen unten. Andernfalls kann das Produkt ernsthaft beschädigt werden und Okamura übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden.

## Vorsichtsmaßnahmen für Betrieb und die Wartung

- Wenn das Produkt durch eine Lockerung der Bolzen oder Schrauben während des Gebrauchs instabil geworden ist, ziehen Sie diese sofort wieder fest.
- Vermeiden Sie die direkte Einwirkung von Dampf. Nichtbeachtung führt zu Rost.
- Diese Betriebsanleitung ist sehr wichtig, bewahren Sie sie daher an einem leicht zugänglichen Ort auf.
- Für eine lange Nutzungsdauer wird regelmäßige Wartung empfohlen. Wenden Sie sich frühzeitig an uns, wenn die Garantiezeit abgelaufen ist, um Inspektionen und Reparaturen (kostenpflichtig) durchführen zu lassen.

## Wartung

### Bezug (Netzmaterial)

- Bürsten Sie den Bezug mit einer weichen Bürste oder klopfen Sie die Oberfläche sanft ab und saugen Sie den Staub ab, um den Stoff nicht zu beschädigen.
- Wenn er nach längerer Zeit verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem gut ausgewrungenen, weichen Tuch ab, das mit einem verdünnten neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde. Mit einem feuchten Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass Sie das Reinigungsmittel vollständig abwischen und mit einem trockenen Tuch nachwischen, um den Bezug zu trocknen.
- Wenn Sie alkalisches, deionisiertes Wasser zum Entfernen von Flecken verwenden, sprühen Sie es direkt auf den Fleck und bürsten Sie mit einer weichen Bürste nach, wobei Sie darauf achten sollten, den Bezug nicht zu beschädigen. Trocknen Sie dann die feuchten Stellen und entfernen Sie den Fleck mit einem Tuch. Warten Sie, bis der Bezug getrocknet ist.
- Wenn der Bezug einen öligen Fleck hat, tupfen Sie ihn ab und entfernen Sie ihn sofort mit einem speziellen Fleckenentferner. Wischen Sie dann

mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch nach, und trocknen Sie den Bezug anschließend mit einem trockenen Tuch. Flecken können je nach Material dauerhaft sein.

<Vorsicht>

- Entfernen Sie Flecken so schnell wie möglich.
- Vermeiden Sie die Entstehung eines kreisförmigen Flecks, indem Sie nicht nur den Fleck entfernen, sondern auch gründlich um den Fleck herumwischen.
- Testen Sie den Reiniger zunächst an einer unauffälligen Stelle, da sich die Oberfläche durch die Verwendung verfärben oder verschlechtern könnte.

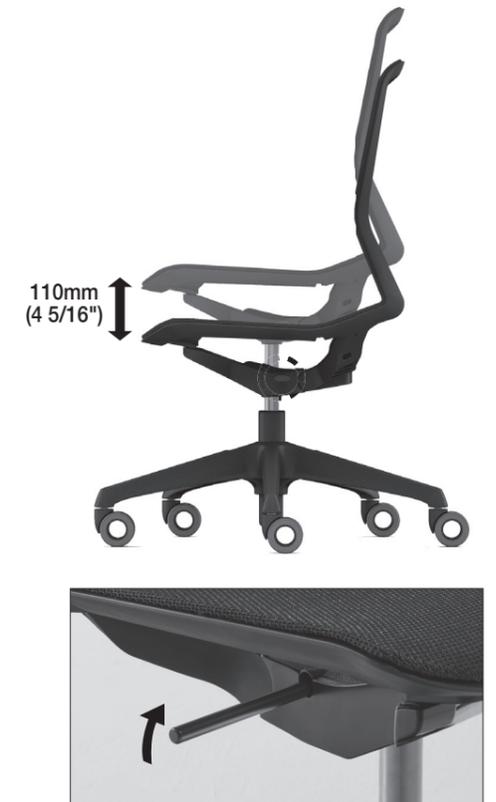
### Kunststoffteile

- Wischen Sie diese mit einem gut ausgewrungenen, weichen, angefeuchteten Tuch ab.
- Wenn Schmutz erkennbar ist, wischen Sie ihn mit einem gut ausgewrungenen, weichen Tuch ab, das mit verdünntem, neutralem Reinigungsmittel befeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass Sie das Reinigungsmittel mit einem feuchten Tuch vollständig entfernen und mit einem trockenen Tuch nachwischen, um es zu trocknen.



**GB Seat height adjustment**

Adjust the seat height using the seat height adjustment lever on the bottom right of the seat. The seat will be lowered if you lift the lever while seated, and it will stop at any position you release the lever at. The seat will be raised if you lift the lever while not seated on the seat.



**D Sitzhöhenverstellung**

Stellen Sie die Sitzhöhe mit dem Sitzhöhenverstellhebel unten rechts am Sitz ein. Der Sitz wird abgesenkt, wenn Sie den Hebel im Sitzen anheben, und er stoppt in jeder Position, in der Sie den Hebel loslassen. Der Sitz wird angehoben, wenn Sie den Hebel anheben, ohne auf dem Sitz zu sitzen.

**GB Reclining lock/release**

You can operate the lever on the left under the seat to lock/release the reclining. (Reclining angle: 12°) \* Free-locking state. The reclining can be locked only when the backrest is at the initial position.



**D Verriegelung/Entriegelung für geneigte Position**

Sie können den Hebel links unter dem Sitz betätigen, um die Neigung zu sperren/freizugeben. (Neigungswinkel: 12°) \* Freischwinger Zustand. Die Neigung kann nur gesperrt werden, wenn sich die Rückenlehne in der Ausgangsposition befindet.

## Troubleshooting GB

Problem	Check	Solution	Page
The seat cannot be lifted up.	Are you sitting on the seat when adjusting the seat height?	Adjust the seat height while not seated on the seat.	6
	Is the seat height in its highest position?	The seat cannot be lifted up beyond the highest position.	6
The seat cannot be lowered.	Are you sitting on the front edge of the seat?	Sit in the center of the seat while adjusting.	6
	Is the seat height in the lowest position?	The seat cannot be lowered beyond the lowest position.	6
Backrest does not move.	Check whether the lever on the left under the seat is in the Locked state.	<b>Set the lever to the Unlocked state, and then, lean against the backrest.</b>	6
Casters do not move smoothly.	Are they tangled with lint or wool?	Remove lint or wool or replace the casters.	*
Casters are slippery.	Are you using urethane casters on hard floors such as a plastic tile floor?	Use soft casters.	

\*:Please contact an official dealer.

## Parts replacement GB

CYNARA is structured so that the parts broken or those worn over time can be replaced with new ones. Contact our dealer for parts replacement. An installation fee will be charged separately.

## Materials and Surface Finish GB

	Part		Main Materials	Surface Finish
	Structural parts	Backrest	Frame	Nylon
Seat		Frame	Nylon	—
Support base		Body	Metal (aluminum)	Amino alkyd resin coating / Acrylic resin coating
		Cover	Nylon	—
Armrest			Nylon	—
Leg		Body	Nylon	—
		Normal caster(Hard)	Nylon	—
		Normal caster(Soft)	Polyurethane	—
	Hollow Caster(Soft)	Polyurethane/Nylon	—	
Covering material	Mesh	Polyester	—	

\* Please understand that product specifications might change without prior notification due to improvements made to the product.

## Fehlersuche D

Problem	Überprüfen	Lösung	Seite
Der Sitz kann nicht hochgeklappt werden.	Sitze Sie auf dem Stuhl, während Sie die Sitzhöhe einstellen?	Stellen Sie die Stuhlhöhe ein, während Sie nicht auf der Sitzfläche sitzen.	6
	Ist die Sitzhöhe in ihrer höchsten Position?	Der Sitz kann nicht über die höchste Position hinaus angehoben werden.	6
Der Sitz kann nicht abgesenkt werden.	Sitzen Sie an der vorderen Kante des Sitzes?	Setzen Sie sich beim Einstellen in die Mitte der Sitzfläche.	6
	Ist die Sitzhöhe in der niedrigsten Position?	Der Stuhl kann nicht über die niedrigste Position hinaus abgesenkt werden.	6
Die Rückenlehne bewegt sich nicht.	Prüfen Sie, ob der Hebel links unter dem Sitz in der Stellung „Gesperrt“ ist.	<b>Stellen Sie den Hebel in den entriegelten Zustand und lehnen Sie sich dann gegen die Rückenlehne.</b>	6
Die Lenkrollen bewegen sich nicht leichtgängig.	Sind sie mit Fusseln oder Wolle verfilzt?	Entfernen Sie Flusen oder Wollmäuse oder tauschen Sie die Rollen aus.	*
Die Lenkrollen sind rutschig.	Verwenden Sie Urethan-Rollen auf harten Böden wie z. B. einem Kunststoff-Fliesenboden?	Verwenden Sie weiche Laufrollen.	

\*:Bitte wenden Sie sich an einen offiziellen Händler

## Austausch von Teilen D

CYNARA ist so aufgebaut, dass gebrochene oder mit der Zeit abgenutzte Teile durch neue ersetzt werden können. Eine Installationsgebühr wird separat berechnet.

## Materialien und Oberflächenbeschaffenheit D

	Teil		Wichtigste Materialien	Oberflächenbeschichtung
	Strukturelle Teile	Rückenlehne	Rahmen	Nylon
Sitzfläche		Rahmen	Nylon	—
Stützbasis		Körper	Metall (Aluminium)	Amino-Alkydharzbeschichtung / Acrylharzbeschichtung
		Außenmaterial	Nylon	—
Armlehne			Nylon	—
Bein		Körper	Nylon	—
		Normale Lenkrollen(Hart)	Nylon	—
		Normale Lenkrollen(Weich)	Polyurethan	—
	Hohle Lenkrollen(Weich)	Polyurethan/Nylon	—	
Bezugs-material	Netz	Polyester	—	

\*Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass sich die Produktspezifikationen aufgrund von Verbesserungen am Produkt ohne vorherige Ankündigung ändern können.

